

Mrk

Chapter 7

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1 καὶ συνάγονται πρὸς αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καὶ τινες τῶν γραμματέων,
अनि भेला-हुन्छन् उहाँकहाँ उहाँसँग ती फरिसीहरू र केही ती शास्त्रीहरू
[G2532](#) [G4863](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1122](#)

ἐλθόντες ἀπὸ Ἱεροσολύμων;
आएका बाट यरूशलेमबाट
[G2064](#) [G0575](#) [G2414](#)

फरिसीहरू र केही शास्त्रीहरू यरूशलेमबाट आएका थिए। तिनीहरू येशूको वरिपरि भेला भए।

2 καὶ ἰδόντες τινὰς τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ὅτι κοιναῖς χερσίν, τοῦτ' ἔστιν
र देखेर केही ती चेलाहरू उहाँका कि अशुद्ध हातले अर्थात् हो
[G2532](#) [G3708](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2839](#) [G5495](#) [G3778](#) [G1510](#)

ἀνίπτοις, ἐσθίουσιν τοὺς ἄρτους,
नधोएका खान्छन् ती रीटी
[G0449](#) [G2068](#) [G3588](#) [G0740](#)

तिनीहरूले येशूका केही चेलाहरूले मैला हातले खाना खाइरहेको देखे। ("मैला हात" को अर्थ मानिसहरूले हातहरू धोएका थिएनन्)।

3 οἱ γὰρ Φαρισαῖοι καὶ πάντες οἱ Ἰουδαῖοι, ἐὰν μὴ πυγμῆ νίψωνται
ती किनकि फरिसीहरू र सबै ती यहूदीहरू जबसम्म नगरी राम्ररी धुन्छन्
[G3588](#) [G1063](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1437](#) [G3361](#) [G4435](#) [G3538](#)

τὰς χεῖρας, οὐκ ἐσθίουσιν, κρατοῦντες τὴν παράδοσιν τῶν πρεσβυτέρων;
ती हातहरू खाँदैनन् खान्छन् पालन-गर्दै त्यो परम्परा ती पूर्वाहरूको
[G3588](#) [G5495](#) [G3756](#) [G2068](#) [G2902](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#) [G4245](#)

फरिसीहरू र सबै यहूदीहरूले परम्परा अनुसार राम्ररी हात नधोई खाँदैनन्। तिनीहरू आफ्ना पुर्खाले दिएको शिक्षा अनुसार यसो गर्ने गर्दछन्।

4 καὶ ἀπ' ἀγορᾶς, ἐὰν μὴ βαπτίσωνται οὐκ ἐσθίουσιν; καὶ ἄλλα πολλά
र बाट बजारबाट जबसम्म नगरी शुद्ध-हुन्छन् खाँदैनन् खान्छन् र अरू धेरै
[G2532](#) [G0575](#) [G0058](#) [G1437](#) [G3361](#) [G0907](#) [G3756](#) [G2068](#) [G2532](#) [G0243](#) [G4183](#)

ἐσθιν ἂν παρέλαβον κρατεῖν, βαπτισμοὺς ποτηρίων καὶ ἔξετων καὶ
छन् जुन ग्रहण-गरेका-छन् पालन-गर्न बप्तिस्माहरू कचौराहरूका र भाँडाहरूका र
[G1510](#) [G3739](#) [G3880](#) [G2902](#) [G0909](#) [G4221](#) [G2532](#) [G3582](#) [G2532](#)

χαλκίων «καὶ κλινῶν».
काँसाका-भाँडाहरूका र खाटहरूका
[G5473](#) [G2532](#) [G2825](#)

यहूदीहरूले बजारमा केहि चिजहरू किने भने त्यसलाई पनि बिशेष रूपले नधोई खाँदैनन्। तिनीहरूले आफ्ना पुर्खाहरूबाट प्राप्त गरेका अरू धेरै रीति-तिथिहरू पनि त्यसरी नै पालन गर्छन् जस्तै कचौराहरू, गाग्रो वा लोहोटाहरू र तामाका भाँडा-कुँडाहरू माइछन् इत्यादि।

5	καὶ	ἐπερωτῶσιν	αὐτὸν	οἱ	Φαρισαῖοι	καὶ	οἱ	γραμματεῖς,	Διὰ	τί
	र	सोध्छन्	उहाँलाई	ती	फरिसीहरू	र	ती	शास्त्रीहरूले	किन	के
	G2532	G1905	G0846	G3588	G5330	G2532	G3588	G1122	G1223	G5101
	οὐ	περιπατοῦσιν	οἱ	μαθηταί	σου	κατὰ	τὴν	παράδοσιν	τῶν	πρεσβυτέρων,
	हिँडैदैनन्	हिँड्छन्	ती	चेलाहरू	तपाईंका	अनुसार	त्यो	परम्परा	ती	पूर्खाहरूको
	G3756	G4043	G3588	G3101	G4771	G2596	G3588	G3862	G3588	G4245
	ἀλλὰ	κοιναῖς	χερσὶν	ἐσθίουσιν	τὸν	ἄρτον?				
	तर	अशुद्ध	हातले	खान्छन्	त्यो	रोटी				
	G0235	G2839	G5495	G2068	G3588	G0740				

यसकारण फरिसीहरू र शास्त्रीहरूले येशूलाई सोधे, “तापईको चेलाहरूले त हामीले जस्तो आफ्ना पुर्खाहरूको रीतिहरू पालन गर्दैनन् तिनीहरूले किन फोहोर हातले खान्छन्?”

6	ὁ	δὲ	εἶπεν	αὐτοῖς,	Καλῶς	ἐπροφήτευσεν	Ἡσαΐας	περὶ	ὑμῶν	τῶν
	उहाँले	अनि	भन्नुभयो	तिनीहरूलाई	ठीकै	अगमवाणी-गरे	यशैयाले	बारेमा	तिमीहरू	ती
	G3588	G1161	G3004	G0846	G2573	G4395	G2268	G4012	G4771	G3588
	ὑποκριτῶν,	ὡς	γέγραπται,	ὅτι	Οὗτος	ὁ	λαὸς	τοῖς	χείλεισίν	με
	कपटीहरूका	जसरी	लेखिएको-छ	कि	यी	ती	मानिसहरूले	तिनीहरूका	ओठले	मलाई
	G5273	G5613	G1125	G3754	G3778	G3588	G2992	G3588	G5491	G1473
	τιμῶ,	ἢ	δὲ	καρδία	αὐτῶν	πόρρω	ἀπέχει	ἀπ’	ἐμοῦ.	
	आदर-गर्छन्	तर	अनि	हृदय	तिनीहरूको	टाढा	रहन्छ	बाट	मबाट	
	G5091	G3588	G1161	G2588	G0846	G4206	G0568	G0575	G1473	

येशूले जवाफ दिनुभयो, “तिमीहरू सबै कपटीहरू हो। यशैयाले तिमीहरूको विषयमा ठीकै भनेका छन्। यशैयाले लेखेका छन्: ‘यी मानिसहरूले तिनीहरूको ओठद्वारा मलाई आदर गर्छन्, तर तिनीहरूका हृदय मदेखि धेरै टाढा छन्।’

7	μάτην	δὲ	σέβονταί	με,	διδάσκοντες	διδασκαλίας	ἐντάλματα	ἀνθρώπων.
	व्यर्थ	अनि	पूजा-गर्छन्	मलाई	सिकाउँदै	शिक्षाहरू	आज्ञाहरू	मानिसहरूका
	G3155	G1161	G4576	G1473	G1321	G1319	G1778	G0444

तिनीहरूको मप्रतिको उपासना अर्थहिन छ, किनभने तिनीहरूले सिकाएका कुराहरू केवल मानिसहरूले बनाएका नियममात्र हुन्।’ यशैया 29:13

8	ἀφέντες	τὴν	ἐντολὴν	τοῦ	Θεοῦ,	κρατεῖτε	τὴν	παράδοσιν	τῶν	ἀνθρώπων,
	छोडेर	त्यो	आज्ञा	ती	परमेश्वरको	समात्छौं	त्यो	परम्परा	ती	मानिसहरूको
	G0863	G3588	G1785	G3588	G2316	G2902	G3588	G3862	G3588	G0444
	<βαπτισμοὺς	ξεστῶν	καὶ	ποτηρίων,	καὶ	ἄλλα	παρόμοια	τοιαῦτα	πολλὰ	
	बप्टिस्माहरू	भाँडाहरूका	र	कचौराहरूका	र	अरू	यस्ता	त्यस्ता	धेरै	
	G0909	G3582	G2532	G4221	G2532	G0243	G3946	G5108	G4183	
	ποιεῖτε>.									
	गर्छौं									
	G4160									

तिमीहरूले परमेश्वरको आज्ञालाई त्यागेकाछौ, अनि तिमीहरू मानिसहरूको परम्परा मान्दछौ।”

9	καὶ	εἶπεν	αὐτοῖς,	Καλῶς	ἀθετεῖτε	τὴν	ἐντολὴν	τοῦ	Θεοῦ,	ἵνα	τὴν
	र	भन्नुहुन्थ्यो	तिनीहरूलाई	राम्ररी	इन्कार-गर्छौं	त्यो	आज्ञा	ती	परमेश्वरको	ताकि	त्यो
	G2532	G3004	G0846	G2573	G0114	G3588	G1785	G3588	G2316	G2443	G3588
	παράδοσιν	ὑμῶν	τηρήσετε.								
	परम्परा	तिमीहरूको	पालन-गर								
	G3862	G4771	G5083								

तब येशूले तिनीहरूलाई भन्नुभयो, “तिमीहरू ठान्दछौ तिमीहरू चलाख छौ। तिमीहरू आफ्ना परम्परालाई कायम राख्न परमेश्वरको आज्ञालाई पर साँझौं।”

10 Μωϋσῆς γὰρ εἶπεν, Τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου; καί, मोशाले किनकि भने आदर-गर तेरो बुबालाई तेरो र तेरी आमालाई तेरी र
[G3475](#) [G1063](#) [G3004](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G4771](#) [G2532](#)

Ὁ κακολογῶν πατέρα ἢ μητέρα θανάτῳ τελευτάτω. जसले गाली-गर्छ बुबालाई वा आमालाई मृत्युद्वारा मरोस्
[G3588](#) [G2551](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3384](#) [G2288](#) [G5053](#)

मोशाले भनेका छन्, 'तिमीहरूले आफ्ना आमा र बाबुलाई आदर गर्नुपर्छ।' फेरि उनले भनेका छन् 'कसैले आफ्ना बाबु र आमाको खराब कुरा गर्छ भने त्यसलाई मारुपर्छ।'

11 ὑμεῖς δὲ λέγετε, Ἐὰν εἴπη ἄνθρωπος τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ, तिमीहरू तर भन्छौ यदि भन्छ कुनै-मानिसले त्यो बुबालाई वा त्यो आमालाई
[G4771](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1437](#) [G3004](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3588](#) [G3384](#)

Κορβᾶν, ὁ ἐστίν, Δῶρον, ὃ ἐὰν ἐξ ἐμοῦ ὠφεληθῆς-- कोर्बान जुन हो भेटी जे यदि बाट मबाट फाइदा-पाउँछौ
[G2878](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1435](#) [G3739](#) [G1437](#) [G1537](#) [G1473](#) [G5623](#)

तर तिमीहरू भन्छौ कि यदि कसैले उसको बाबु र आमालाई भन्नेछ, ममा केही छ जसलाई तपाईंहरूको सहायताको निम्ति प्रयोग गर्नसक्छु तर म तपाईंहरूको सहायताको निम्ति यसो गर्न चाहन्न किनभने मैले यसलाई परमेश्वरलाई भेटी को रूपमा अलग राखेकोछु।

12 οὐκέτι ἀφίετε αὐτὸν οὐδὲν ποιῆσαι τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ, अब-उसो दिँदैनौ उसलाई केही-पनि गर्न त्यो बुबाको-लागि वा त्यो आमाको-लागि
[G3765](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3762](#) [G4160](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3588](#) [G3384](#)

तिमीहरू त्यस मानिसलाई भन कि त्यसले आफ्ना बाबु र आमाको निम्ति केही गर्न आवश्यकता छैन।

13 ἀκυροῦντες τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ τῇ παραδόσει ὑμῶν ἢ παρεδώκατε. रद्द-गर्दै त्यो वचन ती परमेश्वरको त्यो परम्पराद्वारा तिमीहरूको जुन सुम्पिका-छौ
[G0208](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3862](#) [G4771](#) [G3739](#) [G3860](#)

καὶ παρόμοια τοιαῦτα πολλὰ ποιεῖτε. र यस्ता त्यस्ता धेरै गर्छौ
[G2532](#) [G3946](#) [G5108](#) [G4183](#) [G4160](#)

यसकारण परमेश्वरले जे आदेश गर्नु भएको छ, त्यो मात्र त्यति महत्वपूर्ण होइन भनी सिकाउँछौ तर तिम्रा नियमहरू मानिसहरूले पछ्याउनु अति महत्वपूर्ण छ। अनि त्यस्तै प्रकारले तिमीहरू पनि यस्ता कुराहरू धेरै गर्छौ।"

14 Καὶ προσκαλεσάμενος πάλιν τὸν ὄχλον, ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἄκούσατέ μου, अनि बोलाएर फेरि त्यो भीडलाई भन्नुहुन्थ्यो तिनीहरूलाई सुन मेरो
[G2532](#) [G4341](#) [G3825](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0191](#) [G1473](#)

πάντες, καὶ σύνετε: सबैले र बुझ
[G3956](#) [G2532](#) [G4920](#)

येशूले फेरि भीडहरूलाई आफूकहाँ बोलाउनुभयो। उहाँले भन्नुभयो, "प्रत्येकले राम्ररी सुन मेरा कुरा बुझ्नु पर्छ। म के भनिरहेछु।

15 οὐδὲν ἐστίν ἕξωθεν τοῦ ἀνθρώπου εἰσπορευόμενον εἰς αὐτὸν, ὃ δύναιται केही-पनि छैन बाहिरबाट त्यो मानिसको भित्र-पस्ने भित्र उसमा जसले सक्छ
[G3762](#) [G1510](#) [G1855](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1531](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1410](#)

κοινῶσαι αὐτόν; ἀλλὰ τὰ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενά, ἐστίν τὰ अशुद्ध-पार्न उसलाई तर ती बाट त्यो मानिसबाट बाहिर-निस्कने हुन् ती
[G2840](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1607](#) [G1510](#) [G3588](#)

κοινοῦντα τὸν ἄνθρωπον. अशुद्ध-पार्न त्यो मानिसलाई
[G2840](#) [G3588](#) [G0444](#)

यस्तो केही कुरा छैन जो कुनै मानिस भित्र बाहिरबाट पस्छ जसले उसलाई अशुद्ध पार्छ। तर मानिसको भित्रबाट बाहिर आउने कुराहरूले नै मानिसलाई अशुद्ध पार्न सक्छ।"

16 <Εἰ τις ἔχει ὦτα ἀκούειν, ἀκουέτω>.
यदि कसैसँग छ कान सुन्न सुनोस्
[G1487](#) [G5100](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G0191](#)

| + 7:16 यूनानी लिपिहरूमा पद 16 पाईन्छ।

17 Καὶ ὅτε εἰσῆλθεν εἰς οἶκον ἀπὸ τοῦ ὄχλου, ἐπηρώτων αὐτὸν οἱ
अनि जब भित्र-पस्नुभयो भित्र घरमा बाट त्यो भीडबाट सोध्ने उहाँलाई ती
[G2532](#) [G3753](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3624](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3588](#)

μαθηταὶ αὐτοῦ τὴν παραβολήν.
चेलाहरूले उहाँका त्यो दृष्टान्त
[G3101](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3850](#)

| त्यसपछि येशूले भीडलाई छाडेर घर जानुभयो। चेलाहरूले उहाँलाई त्यो दृष्टान्त बारेमा सोधे।

18 καὶ λέγει αὐτοῖς, Οὕτως καὶ ὑμεῖς ἀσύνετοί ἐστε? οὐ νοεῖτε ὅτι πάν
र भन्नुहुन्छ तिनीहरूलाई यसरी पनि तिमीहरू बुझ्दैनौ हौ के बुझ्दैनौ कि सबै
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3779](#) [G2532](#) [G4771](#) [G0801](#) [G1510](#) [G3756](#) [G3539](#) [G3754](#) [G3956](#)
τὸ ἔξωθεν εἰσπορευόμενον εἰς τὸν ἄνθρωπον, οὐ δύναται αὐτὸν κοινῶσαι?
जो बाहिरबाट भित्र-पस्ने भित्र त्यो मानिसमा सक्दैन सक्छ उसलाई अशुद्ध-पार्न
[G3588](#) [G1855](#) [G1531](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0846](#) [G2840](#)

| येशूले भन्नुभयो, “के तिमीहरूलाई अझै पनि यो बुझ्न गाह्रो परिरहेछ? के तिमीहरू जान्दैनौ कि कुनै मानिसमा जे पनि बाहिरबाट पस्छ त्यसले उसलाई अशुद्ध पार्न सक्तैन

19 ὅτι οὐκ εἰσπορεύεται αὐτοῦ εἰς τὴν καρδίαν, ἀλλ’ εἰς τὴν κοιλίαν,
किनकि पस्दैन पस्छ उसको भित्र त्यो हृदयमा तर भित्र त्यो पेटमा
[G3754](#) [G3756](#) [G1531](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0235](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2836](#)

καὶ εἰς τὸν ἀφεδρῶνα ἐκπορεύεται. καθαρίζων πάντα τὰ βρώματα.
र भित्र त्यो शौचालयमा निस्कन्छ शुद्ध-पाउँ सबै ती खानेकुराहरू
[G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0856](#) [G1607](#) [G2511](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1033](#)

| किनभने खाना मुटुभित्र जाँदैन तर भूँडीमा जान्छ अनि तब यो शरीरबाट बाहिर नालीमा आउँछ।” (जब येशूले यसो भन्नुभयो उहाँले यस कुरालाई स्पष्ट पार्नु भयो कि सबै खाद्यपदार्थ सफा हुन्छन्।)

20 ἔλεγεν δὲ, ὅτι τὸ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενον, ἐκεῖνο κοινοῖ
भन्नुहुन्थ्यो अनि कि जो बाट त्यो मानिसबाट बाहिर-निस्कन्छ त्यसले अशुद्ध-पाछ
[G3004](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1607](#) [G1565](#) [G2840](#)

τὸν ἄνθρωπον.
त्यो मानिसलाई
[G3588](#) [G0444](#)

| फेरि येशूले भन्नुभयो, “जे कुराहरू मानिसबाट बाहिर निस्कन्छ त्यसैले उसलाई अशुद्ध तुल्याउँछ।

21 ἔσωθεν γὰρ ἐκ τῆς καρδίας τῶν ἀνθρώπων οἱ διαλογισμοὶ οἱ κακοὶ
भित्रबाट किनकि बाट त्यो हृदयबाट ती मानिसहरूको ती विचारहरू ती दुष्ट
[G2081](#) [G1063](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1261](#) [G3588](#) [G2556](#)

ἐκπορεύονται, πορνεῖαι, κλοπαί, φόνοι, μοιχεῖαι,
बाहिर-निस्कन्छन् व्यभिचार चोरी हत्या परस्त्रीगमन
[G1607](#) [G4202](#) [G2829](#) [G5408](#) [G3430](#)

| सबै अशुद्ध कुरा मानिसका भित्रबाटै आउँछ ती पाप, चोरी, हत्या

22 πλεονεξίαι, πονηρίαί, δόλος, ἀσέλγεια, ὀφθαλμὸς, πονηρός, βλασφημία,
 लोभ दुष्टता छल लम्पटता आँखा दुष्ट निन्दा
[G4124](#) [G4189](#) [G1388](#) [G0766](#) [G3788](#) [G4190](#) [G0988](#)
 ὑπερηφάνια, ἀφροσύνη.
 घमण्ड मूर्खता
[G5243](#) [G0877](#)

वेश्यागमन, कुदृष्टि, स्वार्थीपन, निन्दा, धोका, अश्लीलता, ईर्ष्या, अभद्रता, अहंकार, घमण्ड अनि मूर्खता हुन्।

23 πάντα ταῦτα τὰ πονηρὰ ἔσωθεν ἐκπορεύεται, καὶ κοινοὶ τὸν ἄνθρωπον.
 यी-सबै यी ती दुष्ट-कुराहरू भित्रबाट बाहिर-निस्कन्छन् र अशुद्ध-पार्छन् त्यो मानिसलाई
[G3956](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4190](#) [G2081](#) [G1607](#) [G2532](#) [G2840](#) [G3588](#) [G0444](#)

यी सबै दुष्ट कुराहरू मानिसका भित्रबाटै निस्कन्छन् अनि मानिसलाई अशुद्ध तुल्याउँछ।”

24 Ἐκεῖθεν δὲ ἀναστὰς, ἀπαῆλθεν εἰς τὰ ὄρια Τύρου (καὶ Σιδῶνος). Καὶ
 त्यहाँबाट अनि उठेर जानुभयो तर्फ ती सीमानामा टायरको र सीदोनको अनि
[G1564](#) [G1161](#) [G0450](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3725](#) [G5184](#) [G2532](#) [G4605](#) [G2532](#)
 εἰσελθὼν εἰς οἰκίαν, οὐδένα ἦθελεν γνῶναι, καὶ οὐκ ἠδυνήθη λαθεῖν.
 भित्र-पसेर भित्र घरमा कसैले-पनि चाहनुहुन्थ्यो थाहा-पाओस् र सक्नुभएन सक्नुभएन लुक्न
[G1525](#) [G1519](#) [G3614](#) [G3762](#) [G2309](#) [G1097](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2990](#)

येशूले त्यो ठाउँ छाड्नु भयो अनि टायरको जिल्लातिर जानुभयो, उहाँ त्यहीं नै भएको कुरा मानिसहरूले थाहा नपाओस् भन्ने चाहनुहुन्थ्यो। त्यहाँ उहाँको उपस्थितिलाई गुप्त राख्न सम्भव थिएन।

25 ἀλλ' εὐθὺς ἀκούσασα γυνὴ περὶ αὐτοῦ, ἧς εἶχεν τὸ θυγάτριον αὐτῆς
 तर तुरुन्तै सुनेर एउटी-स्त्रीले बारेमा उहाँको जसकी थियो त्यो छोरीमा उनकी
[G0235](#) [G2112](#) [G0191](#) [G1135](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3739](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2365](#) [G0846](#)
 πνεῦμα ἀκάθαρτον, ἐλθοῦσα, προσέπεσεν πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ,
 आत्मा अशुद्ध आएर ढोगिन् तिर ती खुट्टामा उहाँको
[G4151](#) [G0169](#) [G2064](#) [G4363](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#)

एउटी आइमाईले येशू त्यहीं हुनुहुन्छ भन्ने थाहा पाई। त्यसको छोरीलाई दुष्टात्मा लागेको थियो। यसकारण त्यो आइमाई येशूकहाँ आएकी थिई अनि उहाँका चरणमा परी।

26 ἡ δὲ γυνὴ ἦν Ἑλληνίς, Συροφοινίκισσα τῷ γένει, καὶ ἠρώτα αὐτὸν
 ती अनि स्त्री थिइन् ग्रीक सुरोफोइनिकी त्यो जातमा र बिन्ती-गरिन् उहाँलाई
[G3588](#) [G1161](#) [G1135](#) [G1510](#) [G1674](#) [G4949](#) [G3588](#) [G1085](#) [G2532](#) [G2065](#) [G0846](#)
 ἵνα τὸ δαιμόνιον ἐκβάλῃ ἐκ τῆς θυγατρὸς αὐτῆς.
 ताकि त्यो दुष्टात्मा निकालोस् बाट त्यो छोरीबाट उनकी
[G2443](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1544](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2364](#) [G0846](#)

त्यो आइमाई यहूदी थिनन्। ऊ सिरियाको फोनिसियमा भन्ने ठाउँमा जन्मेकी यूनानी थिई। त्यसले आफ्नो छोरीमा लागेको भूतात्मा भगाउन उहाँलाई बिन्ती गरिन्।

27 καὶ ἔλεγεν αὐτῇ, Ἄφες πρῶτον χορτασθῆναι τὰ τέκνα; οὐ γάρ ἐστιν
 र भन्नुहुन्थ्यो उनलाई दे पहिले छाक-लागोस् ती छोराछोरीलाई होइन किनकि हो
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0863](#) [G4412](#) [G5526](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1510](#)
 καλὸν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν τέκνων, καὶ τοῖς κυναρίοις βαλεῖν.
 राम्रो लिनु त्यो रोटी ती छोराछोरीको र ती कुकुरहरूलाई प्याँक्नु
[G2570](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G5043](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2952](#) [G0906](#)

येशूले त्यस आइमाईलाई भन्नुभयो, “केटा-केटीहरूले खाने रोटी लिएर कुकुरहरूतिर प्याँक्नु उचित होईन, पहिले केटा केटीहरूले जे जति खान्छन् खाऊन्।”

28 ἡ δὲ ἀπεκρίθη καὶ λέγει αὐτῷ, Ἰναί, Κύριε; καὶ τὰ κυνάρια
ती अनि जवाफ-दिइन् र भन्दिन् उहाँलाई हो प्रभु तर ती कुकुरहरूले-पनि
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3483](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2952](#)

ὑποκάτω τῆς τραπέζης ἐσθίουσιν ἀπὸ τῶν ψυχίων τῶν παιδίων.
मुनि त्यो टेबलको खान्छन् बाट ती टुक्राहरूबाट ती बालकहरूका
[G5270](#) [G3588](#) [G5132](#) [G2068](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5589](#) [G3588](#) [G3813](#)

| आइमाईले भनी, “प्रभु, त्यो साँचो हो। तर टेबल मुनिका कुकुरहरूले पनि केटा-केटीले छोडेका खानेकुराहरू खान्छन्।”

29 καὶ εἶπεν αὐτῇ, Διὰ τοῦτον τὸν λόγον, ὕπαγε; ἐξελήλυθεν ἐκ τῆς
र भन्नुभयो उनलाई यस यो त्यो कुराले जा निस्केको-छ बाट त्यो
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G5217](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#)

θυγατρὸς σου τὸ δαιμόνιον.
छोरीबाट तेरी त्यो दुष्टात्मा
[G2364](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1140](#)

| तब येशूले त्यस आइमाईलाई भन्नुभयो, “यो खूबै राम्रो जवाफ हो। यसर्थ तिमी जानसक्छौ। तिम्रो छोरीलाई भूतात्मा ले छोडिसकेको छ।”

30 καὶ ἀπελθοῦσα εἰς τὸν οἶκον αὐτῆς, εὗρεν τὸ παιδίον βεβλημένον ἐπὶ
र गएर तिर त्यो घरमा आफ्नो भेट्टाइन् त्यो बच्चा सुतिरहेको माथि
[G2532](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G2147](#) [G3588](#) [G3813](#) [G0906](#) [G1909](#)

τὴν κλίνην, καὶ τὸ δαιμόνιον ἐξεληλυθός.
त्यो ओछ्यानमा र त्यो दुष्टात्मा निस्किसकेको
[G3588](#) [G2825](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1831](#)

| त्यो आइमाई घर गई, अनि छोरीलाई ओछ्यानमा पल्टिरहेकी देखी, भूतात्मा गई सकेको थियो।

31 Καὶ πάλιν ἐξεληθὼν ἐκ τῶν ὀρίων Τύρου, ἦλθεν διὰ Σιδῶνος, εἰς
अनि फेरि निस्केर बाट ती सीमानाबाट टायरको आउनुभयो हुँदै सीदोन तिर
[G2532](#) [G3825](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3725](#) [G5184](#) [G2064](#) [G1223](#) [G4605](#) [G1519](#)

τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας, ἀνὰ μέσον τῶν ὀρίων Δεκαπόλεως.
त्यो समुद्रमा त्यो गालीलको हुँदै बीचमा ती सीमानाको दिकापोलिसको
[G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G1056](#) [G0303](#) [G3319](#) [G3588](#) [G3725](#) [G1179](#)

| त्यपछि येशूले टायरको इलाका छोड्नुभयो अनि साइडन भएर डिकापोलिस इलाका हुँदै गालील तालतिर जानुभयो।

32 Καὶ φέρουσιν αὐτῷ κωφὸν καὶ μογιάλον, καὶ παρακαλοῦσιν αὐτὸν ἵνα
अनि ल्याउँछन् उहाँकहाँ बहिरो र लड्-बोल्ने र बिन्ती-गर्छन् उहाँलाई ताकि
[G2532](#) [G5342](#) [G0846](#) [G2974](#) [G2532](#) [G3424](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G2443](#)

ἐπιθῆ ἄντῳ τὴν χεῖρα.
राखोस् उसमाथि त्यो हात
[G2007](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#)

| जब उहाँ त्यस ठाउँमा पुग्नुभयो, केही मानिसहरूले उहाँ कहाँ एकजना मानिसलाई लिएर आए। त्यो मानिस बैहो र लाटो थियो। ती मानिसहरूले उहाँलाई त्यो मानिसमा उहाँको हात राखेर निको परिदिनुहोस् भनी बिन्ती गरे।

33 καὶ ἀπολαβόμενος αὐτὸν ἀπὸ τοῦ ὄχλου κατ' ἰδίαν, ἔβαλεν τοὺς
र छुट्ट्याएर उसलाई बाट त्यो भीडबाट एकान्तमा एकलै हालिदिनुभयो ती
[G2532](#) [G0618](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2596](#) [G2398](#) [G0906](#) [G3588](#)

δακτύλους αὐτοῦ εἰς τὰ ὦτα αὐτοῦ, καὶ παύσας, ἤψατο τῆς γλώσσης
औँलाहरू आफ्ना भित्र ती कानमा उसका र थुकेर छुनुभयो त्यो जिब्रो
[G1147](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3775](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4429](#) [G0680](#) [G3588](#) [G1100](#)

αὐτοῦ,
उसको
[G0846](#)

येशूले त्यस मानिसलाई भीडबाट उहाँसंगै अलग लानुभयो। उहाँले आफ्नो हातका औंलाहरू त्यो मानिसको कानहरूमा राख्नुभयो। त्यसपछि थुक्नुभयो अनि त्यो मानिसको जिब्रो छुनुभयो।

34 καὶ ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν ἐστέναξεν, καὶ λέγει αὐτῷ, Ἐφφαθά,
र माथि-हेरेर तर्फ त्यो स्वर्गतर्फ सुस्केरा-हाल्नुभयो र भन्नुहुन्छ उसलाई एफ्फाथा
[G2532](#) [G0308](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4727](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2188](#)

ὁ ἔστιν, Διανοίχθητι.
जुन हो खोलिय
[G3739](#) [G1510](#) [G1272](#)

येशूले आकाशमा हेर्नुभयो, अनि उहाँले लामो सास लिनु भयो। उहाँले त्यस मानिसलाई भन्नुभयो, “इफ्फाता” (यसको अर्थ “खोलिजा!”)

35 καὶ «ἠνοιγήσαν αὐτοῦ αἶ ἀκοαί, καὶ» εὐθύς ἐλύθη ὁ δεσμὸς τῆς
र खुले उसका ती कानहरू र तुरुन्तै खुल्यो त्यो बन्धन त्यो
[G2532](#) [G0455](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0189](#) [G2532](#) [G2112](#) [G3089](#) [G3588](#) [G1199](#) [G3588](#)

γλώσσης αὐτοῦ, καὶ ἐλάλει ὀρθῶς.
जिब्रोको उसको र बोल्थ्यो स्पष्ट
[G1100](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2980](#) [G3723](#)

जब येशूले त्यसो गर्नुभयो, त्यस मानिसको कान खोलिए अनि जिब्रो को बन्धन फुक्यो। अनि ऊ स्पष्ट बोल्ने भयो।

36 καὶ διεστείλατο αὐτοῖς ἵνα μηδενὶ λέγωσιν. ὅσον δὲ αὐτοῖς
र आज्ञा-दिनुभयो तिनीहरूलाई ताकि कसैलाई-पनि नभनून् जतिसुकै तर तिनीहरूलाई
[G2532](#) [G1291](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3367](#) [G3004](#) [G3745](#) [G1161](#) [G0846](#)

διεστέλλετο αὐτοῖς, μᾶλλον περισσότερον ἐκήρυσσον.
आज्ञा-दिनुहुन्थ्यो तिनीहरू अझ-बढी अत्यन्तै प्रचार-गर्थे
[G1291](#) [G0846](#) [G3123](#) [G4053](#) [G2784](#)

येशूले यी सबै भएका घटनाहरूको बारे कसैलाई नभन्नु भनेर तिनीहरूलाई कडा आज्ञा गर्नुभयो। उहाँले सधैं नै मानिसहरूलाई आफ्नो बारेमा केही नभन्नु भनेर आज्ञा गर्नु भएको छ। तर जति उहाँले मानिसहरूलाई उहाँको विषयमा कसैलाई नभन्नु भन्नु भयो त्यति नै मानिसहरूले भने।

37 καὶ ὑπερπερισσῶς ἐξεπλήσσαντο, λέγοντες, Καλῶς πάντα πεποιήκεν: καὶ τοὺς
र अत्यन्तै छक्क-पर्थे भन्दै राम्ररी सबै गर्नुभएको-छ र ती
[G2532](#) [G5249](#) [G1605](#) [G3004](#) [G2573](#) [G3956](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3588](#)

κωφοὺς ποιεῖ ἀκούειν, καὶ [τοὺς] ἀλάλους λαλεῖν.
बहिराहरूलाई बनाउनुहुन्छ सुन्ने र ती लाटाहरूलाई बोल्ने
[G2974](#) [G4160](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0216](#) [G2980](#)

मानिसहरू साँचै चकित भए। तिनीहरूले भने, “येशूले जे पनि गर्नु भएको छ। येशूले बैहोलाई पनि सुन्नसक्ने अनि लाटोलाईपनि बोल्न सक्ने बनाउनु हुन्छ।”